

*Addenda a las piezas de títulos de comedias.  
Seis textos más (cuarta entrega)<sup>1</sup>*

Ignacio Arellano  
(Universidad de Navarra, GRISO)

La moda de los juegos ingeniosos con títulos de comedias ocupó a algunos ingenios menores y especialmente —pero no solo— a los satíricos durante los siglos XVII y XVIII.

Son piezas que ofrecen pocas calidades estéticas, pero que constituyen una curiosidad y que pueden arrojar algunos datos sobre las comedias que citan. Han concitado, en todo caso, la atención de una serie de investigadores, desde la temprana recopilación de Restori (1903) hasta el día de hoy. En entregas anteriores<sup>2</sup> he añadido algunos textos y algunos datos sobre ciertas piezas, trabajo que me propongo ahora complementar con la edición de otras composiciones hasta ahora, en lo que se me alcanza, sin ediciones modernas, alguna que no pudo localizar Restori ni ha sido atendida por los modernos estudiosos. No incluyo las piezas —que Restori no contempla—, del *Breve compendio de las fiestas y traslación de la milagrosa imagen de Nuestra Señora de la Novena a su nueva capilla, que hicieron sus esclavos. Año de 1674*, por haber sido publicadas ya por José Subirá (1960, 57-59).

1

Esta composición empieza con el pregón que llama a la fiesta del nacimiento de Jesús, para seguir con una serie de redondillas que acaban en títulos de comedia, aunque alguna inserta más de un título.

VILLANCICOS QUE SE CANTARON EN LA SANTA IGLESIA DE TOLEDO, PRIMADA DE LAS  
ESPAÑAS, EN LA NOCHEBUENA ESTE PRESENTE AÑO DE 1648...<sup>3</sup>

PRIMER NOCTURNO

LECCIÓN PRIMERA

A la fiesta del pasmo del orbe	
un teatro, que es gloria, se pone:	
lleguen todos a la comedia	
que del cielo se representa.	
Vayan entrando, señores,	5
entrar, entrar,	
que es la comedia divina	
y es lo que pasa por Navidad.	
Entrar, entrar,	
que el personaje que está en el portal	10
es la segunda pesona	

<sup>1</sup> Esta publicación forma parte de las actividades del proyecto “La burla como diversión y arma social en el Siglo de Oro (II). Poesía política y clandestina. Recuperación patrimonial y contexto histórico y cultural” (ref. PID2020-116009GB-I00), del Ministerio de Ciencia e Innovación (MICINN) del Gobierno de España.

<sup>2</sup> Ver la bibliografía. En el primero de estos trabajos recojo con sus datos la bibliografía pertinente que ahora no me afecta de modo especial y que ahorro aquí, remitiendo al trabajo citado.

<sup>3</sup> Uso el ejemplar de la Biblioteca Nacional de España, VE/88/15.

de la Trinidad.  
 Llegue el pastor y el gañán,  
 vayan entrando, señores,  
 de uno en uno y de dos en dos 15  
 que ha muchos días que están  
 las comedias dadas a Dios.

## Copla

Lo que de este niño cante  
 todo será nunca visto,  
 que es de la vida de Cristo 20  
 el mayor representante.

De las más ricas alhajas  
 del mundo se desnudó  
 porque lo representó 25  
 de el *mal pagador*, en pajas.

Después de la Encarnación  
 porque el amor le celebre  
 representó en un pesebre  
*cumplir con su obligación.*

Lloró por una manzana<sup>4</sup> 30  
 y toda la pasó en pena,  
 que la que llamaron buena  
 fue *la noche toledana*.<sup>5</sup>

Entre rigor y asperezas  
 hizo con grande atención 35  
*el llegar en ocasión*  
*y ofender con las finezas.*

Cuando de la nieve el copo  
 rayo se ha hilado de hielo  
 representó con desvelo 40  
*nunca mucho costó poco.*

Con bien notable fineza  
 entre uno y otro animal  
 representó en un portal 45  
*la pobreza no es vileza.*

*Los sucesos de un empeño*  
 representó, y en su vida  
*la despreciada querida*  
 por hacer *La vida es sueño.*

Despreciando la riqueza 50  
 representó con gran fama  
*todo es fácil a quien ama*  
*y el tesoro en la pobreza.*

Diciendo que es un perdido  
 porque cuanto tiene da 55  
 representó *ello dirá*  
*y el imposible vencido.*

<sup>4</sup> v. 30 *manzana*: la que según la tradición provocó el pecado original, que hizo necesaria la redención.

<sup>5</sup> v. 33 *noche toledana*: la muy mala, fatigosa, e incómoda.

Vistiéndose su sayal  
al hombre con modo extraño  
hizo *el mayor desengaño* 60  
*y amante, amigo y leal.*

Viniendo de dos en dos  
a buscarle los pastores  
*obras, hizo, son amores,*  
*y Obrar bien que dios es Dios.* 65

Admirados Gil y Bras  
de ver al fuerte temblando  
le hallaron representando  
*sufrir más por querer más.*

Hizo con valor profundo 70  
*quien bien anda en bien acaba*  
*y en Mejor está que estaba*  
*lo que hay que fiar del mundo.*

*La obediencia laureada*  
*y corona merecida* 75  
son para el fin de su vida,  
que esta es la primer jornada.

## 2

Este villancico de Navidad dispuesto en pareados (el último verso con cita de título de comedia, antes de repetir como cierre los primeros cuatro que sirven de apertura, queda sin pareja) adopta la forma de un relato del viaje a Belén y el nacimiento de Jesús. No tiene, creo, mayores complicaciones.

VILLANCICOS AL NACIMIENTO DE NUESTRO SEÑOR JESUCRISTO QUE SE CANTARON LA  
NOCHEBUENA EN LA SANTA IGLESIA DE TOLEDO... 1654.

VILLANCICO TERCERO.<sup>6</sup>

Oigan en breve ensalada<sup>7</sup>  
una jácara trabada  
sin afán y sin tragedias  
de títulos de comedias.

Érase una virgen pura 5  
casada por su ventura  
con Josef, otro que tal  
*cada uno con su igual,*  
escogida para ser

*la más constante mujer* 10  
*y madre del mejor hijo,*  
cuando un ángel se lo dijo  
*sin saber cómo ni cuándo.*

Josef (*háblame en entrando*)  
sin conocer el empeño, 15

<sup>6</sup> Ejemplar de la Biblioteca Nacional de España, VE/88/20. Se indican con manecillas y con pequeñas cruces al margen los versos que contienen títulos de comedias.

<sup>7</sup> v. 1 *ensalada*: composición poética en la que se insertan versos procedentes de otras fuentes, como los títulos de comedias aquí.

era un *celoso extremeño*,  
 pues por todo aquel contorno,  
*por el sótano y el torno*  
 sus celos averiguaba.  
 Mas *mejor está que estaba*; 20  
*siempre ayuda la verdad:*  
*amor, fineza y lealtad*  
 halló en la rosa más pura,  
*la más hidalga hermosura*  
 y la más noble serrana, 25  
 mas ya del parto cercana  
 por aquellos horizontes  
*el príncipe de los montes*  
 a buscar posada va.  
 No la halló, *allá se verá*, 30  
 con que quedaron al hielo  
*los dos amantes del cielo.*  
 Las pajas traen de unas hazas,  
 —*hombre pobre todo es trazas*—:  
 no hicieran tal diligencia 35  
*los Médices de Florencia,*  
 pues con la nieve a la boca  
*cada cual lo que le toca*  
 hizo con fe y esperanza.  
*Solo en Dios la confianza* 40  
 tienen, y dicen los dos  
*Obrar bien que Dios es Dios,*  
 y acercándose a Belén  
*a amar sin saber a quién*  
 comenzaron los pastores: 45  
*no son todos ruiñeños,*  
 que ángeles hay en el nido;  
*el príncipe perseguido*  
 nació allí a ser adorado,  
 y *el amor enamorado* 50  
 en un portal sin cubiertas  
 halló *casa con dos puertas*  
 pero con muchas ventanas.  
*Las vísperas sicilianas*  
 quiso el rey Herodes dallo, 55  
 y *a un tiempo rey y vasallo*  
 vio en la nieve, que cae franca,  
*el guante de doña Blanca,*  
 y entre la mula y el buey  
*como padre y como rey* 60  
 quiso con sus niñas bellas  
*oponerse a las estrellas.*  
*La rosa de Alejandría,*  
*mañana será otro día,*  
 dijo al verse sin abrigo. 65

*No hay amigo para amigo*  
 porque en mí se ha de cumplir  
*reinar después de morir*  
 pues me hice hombre y porque asombre  
*la culpa del primer hombre* 70  
 fue causa de aqueste paso.  
*Los empeños de un acaso*  
 le han puesto en estos aprietos;  
*de una causa dos efectos*  
 tendrá, por darle ventura, 75  
*la cruz en la sepultura*  
 porque en fin *la vida es sueño*.  
 Oigan en breve ensalada<sup>8</sup>  
 una jácara trabada  
 sin afán y sin tragedias 80  
 de títulos de comedias.

## 3

Esta composición presenta una peculiar forma intermitente. Restori (1903, 35) dice haber hallado en Hartzenbusch una referencia a este texto, pero no lo pudo encontrar (“Non si potè trovare questo raro libretto neppure alla Nacional di Madrid”). El opúsculo es *Descripción de las fiestas que al primero y purísimo instante de la Concepción de Nuestra Señora consagró el Real Convento de San Francisco de Granada, siendo su guardián el reverendísimo padre Fray Bartolomé de Escañuela...* (Granada, Baltasar de Bolibar, 1662). Se trata en realidad de la descripción de una academia literaria, presidida por don Benito Jacinto de Gadea y Castillejo, y cuyo secretario fue don Sebastián Antonio de Gadea y Oviedo, y de cuya edición figura como responsable don Nicolás de Cervantes y Ervias, que parece ser el autor de los comentarios.

La serie de poesías que componen los asuntos de la academia se complementan con una especie de colofones o comentarios breves a las composiciones, comentarios que responden al paradigma de los ‘títulos de comedias’. Así por ejemplo, después de la “Oración con que dio principio a la academia don Benito Jacinto de Gadea”, y otra serie de poemas con pasajes musicales, la voz narradora comenta para el soneto final de esta serie (“Del cristalino piélagos se atreve”), cuyo autor (don José de Vargas) parece ser de tierna edad —aunque no tan tierna que no le haya dado tiempo a leer a Plinio—: “Así dijo y yo le dije así”:

Tierna flor, el parabién  
 en tu primer arrebol  
 el sol y el alba te den,  
 pues en tu asunto se ven  
 lucir *el alba y el sol*.

Yo los reproduciré seguidos, sin copiar los poemas a que se refieren, de los que daré breves indicaciones entre corchetes para comprender mejor la serie de los epílogos.

<sup>8</sup> “Oygan en breue, etc.”, que desarrollo.

DESCRIPCIÓN DE LAS FIESTAS QUE AL PRIMERO Y PURÍSIMO INSTANTE DE LA CONCEPCIÓN DE NUESTRA SEÑORA CONSAGRÓ EL REAL CONVENTO DE SAN FRANCISCO DE GRANADA, 1662<sup>9</sup>

[A don José de Vargas]

Tierna flor, el parabién  
 en tu primer arbol  
 el sol y el alba te den,  
 pues en tu asunto se ven  
 lucir *el alba y el sol*. 5

[Poema de Trillo y Figueroa; asunto: devoción de los reyes españoles a la Inmaculada Concepción]<sup>10</sup>

Si este asunto hizo el ardor  
 de Homero empeño a escribillo  
 el mí con más honor  
 ha logrado en el gran Trillo  
*a un empeño otro mayor*. 10

[Poema de Manuel Zurillo; asunto: la fe mueve montañas como la fe en la Inmaculada Concepción]

Zurillo, Ovidio mejor,  
 con su amor nos satisface  
 pues de María en honor  
 mudando los montes hace  
*transformaciones de amor*.<sup>11</sup> 15

[Poema de don Benito Ambrosio Faria; asunto: triunfo en Granada de la Virgen en defensa de la Inmaculada Concepción]

Faria, hoy se ve envidiada  
 del Ariosto y sus litigios  
 vuestra pluma remontada,  
 siendo ella, el triunfo y Granada  
*los tres mayores prodigios*. 20

[Poema de don Rodrigo Velázquez; asunto: pláceme a los ciegos por una bula<sup>12</sup> del papa que podrán vender con beneficio]

A los ciegos alegrad,  
 Velázquez, sol español,  
 pues ya con vos en verdad  
 que ha de ver su obscuridad  
*que aun de noche alumbra el sol*. 25

[Poema de don Martín de Carvajal; asunto: celebrar el instante de la Inmaculada Concepción de María]

A vuestro ingenio me inclino,  
 don Martín, que es peregrino,  
 y en él ¡qué claro hoy se ve  
 el primero instante de  
*la aurora del sol divino!* 30

<sup>9</sup> Manejo el ejemplar 2/65023(1) de la Biblioteca Nacional de España.

<sup>10</sup> Para este asunto se imagina el narrador que aparece Homero en la academia e incita a escribir ciertas composiciones, pero le responden que estando allí don Juan de Trillo y Figueroa mejor es que este escriba un poema sobre la devoción de los reyes españoles a la Inmaculada Concepción. Tras el poema de Trillo la voz narradora ofrece el colofón pertinente.

<sup>11</sup> v. 15 Alusión a las *Transformaciones* o *Metamorfosis* de Ovidio.

<sup>12</sup> Alude al breve del papa Alejandro VII en favor de la Inmaculada Concepción (en 1662), que fue muy celebrado en España con fiestas, academias como esta, etc. Los ciegos solían vender bulas.

[Poema latino de don Íñigo Manuel de Guevara; asunto: panegírico a la Inmaculada Concepción; sin comentario; y sigue poema de don Pedro de Córbova y Valencia celebrando la venida del documento papal a España]

Valencia, si Orfeo intenta  
con vos competir veloz,  
si escribís se desalienta  
y si cantáis representa  
*la desdicha de la voz.* 35

[Poema de don Juan Antonio de Busto; asunto: celebrar el breve papal sobre la Inmaculada Concepción de María]

Busto, en vos no diferencio  
silencio y voces veloces;  
antes en vos reverencio  
que sin romper el silencio  
*fiáis el secreto a voces.* 40

[Poema de don Gaspar Afán de Ribera; asunto: celebrar a Granada por su defensa de la Inmaculada Concepción de María]

Don Gaspar, vuestra agudeza  
hoy da a vuestra patria honor  
y al celebrar su grandeza  
es natural vuestro amor  
*que amor es naturaleza.* 45

[Poema de don Juan de Vargas y Varela; asunto: a la Inmaculada Concepción de María en alusión a Sansón vencedor del león]

De vuestro ingenio divino,  
Vargas, vuestro asunto lleno  
se ve, y hacéis peregrino  
que hoy sirva a mejor destino  
*el divino nazareno.* 50

[Poema de don Manuel de Morales; asunto: a la Inmaculada Concepción de María con símiles bíblicos]

Don Manuel, cuando elocuente  
celebráis la Inmaculada  
ya amoroso, y ya obediente  
miramos en vuesta frente  
*la obediencia laureada.* 55

[Poema de don Baltasar de Ribera; asunto: atributos de la Virgen]

Cuando a la estrella del mar  
aclaman las gracias bellas  
de tu estrella, ¡oh, Baltasar!,  
fuera el quererte igualar  
*oponerse a las estrellas.* 60

[Poema de don Pedro Venegas; asunto: a la Inmaculada Concepción de María]

Vuestro ingenio es maravilla,  
don Pedro, pues cuando alaba  
a la Virgen sin mancilla  
glosada la redondilla  
*ya mejor está que estaba.* 65

[Poema latino de don Diego Antonio de Cabrerros, sin comentario; poema de Gaspar Carlos de Estremera Arjona; asunto: dar parabién a los fieles de la esperanza próxima de la definición dogmática de la Inmaculada]

Don Gaspar, tu discreción  
 ha movido los afectos  
 ya aplauso, ya a devoción  
 viéndose en tu aclamación  
*de una causa dos efectos.* 70

[Poema de don Frandisco Hurtado de Mendoza; asunto: a la Inmaculada Concepción de María, romance gracioso de paronomasias]

Cuando en métrica alegría,  
 Mendoza, rayo andaluz,  
 escribes con valentía,  
 se ve en tu festiva luz  
*el rayo de Andalucía.* 75

[Poema de don Juan Antonio de la Bella; asunto: al nuevo documento papal sobre la Inmaculada Concepción]

Don Juan, hoy muestra tu ardor  
 en su ingeniosa armonía  
 muy de veras tu esplendor  
 que en el amor de María  
*no hay burlas con el amor.* 80

[Poema de don Sancho de Vargas; asunto: defensa de la Inmaculada Concepción de María, pidiendo apoyo a la misma Virgen]

Apolo te llame el suelo,  
 don Sancho, pues cuando raro  
 al cielo encumbras tu vuelo  
 ve el mundo en tu juicio claro  
*lo que son juicios del cielo.* 85

[Poema de don Nicolás de Cervantes; asunto: quejas que da el demonio de los poetas defensores de la Inmaculada Concepción que se burlan de él]

Cervantes, tú eres piadoso,  
 pues aun el diablo halla abrigo  
 en tu ingenio milagroso  
 que es de un valor generoso  
*amparar al enemigo.* 90

[Poema de don Luis Alvarado; asunto: a San Francisco y los franciscanos como defensores de la Inmaculada Concepción de María]

Don Luis, los premios en junto  
 te dé Francisco sin fin  
 pues en uno y otro punto  
 hoy has dicho con tu asunto  
*milagros del serafín.*<sup>13</sup> 95

## 4

Este opúsculo incluye dos textos “curiosos” y de capricho: el primero es la pieza de títulos de comedias; el segundo es la vaya o burla que hacen los animales a la serpiente

<sup>13</sup> v. 95 *serafín*: San Francisco de Asís.

aplastada por el talón de la Virgen. La necesidad de insertar los títulos provoca, como en otros casos, incoherencias de distinta entidad, cuando se aplican forzosamente.

APLAUSO A LA PURA CONCEPCIÓN DE MARÍA POR TÍTULOS DE COMEDIAS, Y OTROS VERSOS DE SINGULAR CAPRICHIO Y BUEN GUSTO.

EL NOMBRE DEL AUTOR EN ANAGRAMA ES DON TAL FERRIS DE CORAZÓN ESCLAVO DE MARÍA [1664]<sup>14</sup>

En comedias sin frialdad <sup>15</sup> <i>el secreto a voces</i> yo publicar quiero. Escuchad <i>la mayor hazaña</i> , y no la mentirosa verdad.	5
Es María blanca y franca y hoy con preminencias grandes desafia, vence, arranca al <i>valiente negro en Flandes</i> <i>el guante de doña Blanca</i> .	10
Esclava de Leviatán <sup>16</sup> nunca pudo serlo, pues <sup>17</sup> que es Dios su galán verán y ella solamente es <i>la esclava de su galán</i> .	15
<i>El galán fantasma</i> entiende hacerla suya, traidor, mas ella es, cuando le prende, <i>la dama corregidor</i> por no ser <i>la dama duende</i> .	20
Rompió al <i>rey ángel</i> , que es fiera <sup>18</sup> cizaña, con su donaire <i>la mejor espigadera</i> ; quebró <i>la hija del aire</i> al <i>licenciado Vidriera</i> .	25
Madre del rey, mi bien causa: en <i>la fuerza de la ley</i> ¿no ha de campar, si es con pausa <i>el mejor alcalde, el rey</i> , y el rey <i>el juez de su causa</i> ?	30
Si a su madre el que la honra no librara, fuera así <i>el pintor de su deshonra</i> : ¿cómo fuera vida, si <i>no hay vida como la honra</i> ?	35

<sup>14</sup> Ejemplar de la Biblioteca Nacional de España, VE/1221/5.

<sup>15</sup> v. 1 *frialdad*: falta de ingenio, sosez.

<sup>16</sup> v. 11 *Leviatán*: símbolo del demonio. El Leviatán es el monstruo del caos primitivo que se supone vive en el mar, y que fue dominado por Dios (40-41). Se convierte en símbolo del mal en las visiones del *Apocalipsis* (13, 1).

<sup>17</sup> v. 12 *nunca pudo serlo*: se afirma la Inmaculada Concepción, y se niega que la Virgen pudiera quedar manchada por el pecado original.

<sup>18</sup> v. 21 Luzbel era un ángel de las más altas jerarquías.

<i>El marido hace mujer</i> y su esposo a Dios ha hecho, <sup>19</sup> con que del primer caer aunque en todos <i>ello es hecho</i> en ella <i>no puede ser</i> .	40
Su esposo sacro dispuso <sup>20</sup> fuese pura su beldad que su amor es sin abuso <i>amor, lealtad y amistad</i> y no es <i>el amor al uso</i> .	45
Darle el Amor a su amada sus dones, y en la primera hora no ser preservada, <i>fingir y amar</i> fuera, y fuera <i>darlo todo y no dar nada</i> .	50
¿Pudo la Virgen caer cuando domina horizontes y firme la vino a hacer el <i>príncipe de los montes</i> la <i>más constante mujer</i> ?	55
Al ver sus estrellas bellas formar no pudo el vencido <i>trampa adelante</i> en sus huellas ni el <i>astrólogo fingido</i> <i>oponerse a las estrellas</i> .	60
Del <i>labrador más honrado</i> la hija, al cielo le plugo fuese en el ladrón osado <i>el más impropio verdugo</i> del <i>garrote más bien dado</i> .	65
Una mujer te hollará <sup>21</sup> dijo al bruto antiguo lema, y aunque en su contagio está <i>cada loco con su tema</i> esta de <i>fuera vendrá</i> .	70
¿Dónde están en puro asedio <i>hermosura y discreción</i> ? En vos, Virgen, dulce medio. ¿ <i>Cuál es mayor perfección</i> ? <i>Hacer del dolor remedio</i> .	75
Al fin del vil la desgracia <i>morir pensando matar</i> representa, y si se espacia al pie se viene a quedar de <i>la escala de la gracia</i> .	80

<sup>19</sup> v. 37 “a Dios açecho” en el impreso.

<sup>20</sup> v. 42 *esposo sacro*: Cristo. Es una imaginaria habitual. Baste recordar que la esposa del *Cantar de los cantares* es tipo de la Virgen, y que el pasaje “Tota pulchra es, amica mea, / et macula non est in te” (4, 7) se interpreta como referencia a la inexistencia de pecado, lo que se aplica a la Inmaculada Concepción de la Virgen María.

<sup>21</sup> vv. 66-67 Comp. “Pongo perpetua enemistad entre ti y la mujer, y entre tu linaje y el suyo: este te aplastará la cabeza y tú le morderás a él el calcañal” (*Génesis*, 3, 15); *Salmos*, 90, 13: “Sobre el áspid y la víbora andarás; hollarás al león y al dragón”.

*La hermosa Ester es tu fuego*<sup>22</sup>  
 en *Jael* y en *Judit* mueres;  
*mira al fin*, ¡oh bruto ciego!  
*ya ves lo que son mujeres*;  
*entre bobos anda el juego.*

85

## 5

La toma de Buda en 1686 tuvo enorme repercusión en toda Europa, provocando la escritura de muchas páginas que describieron los hechos, exaltaron a los protagonistas cristianos y cantaron las hazañas de los héroes.

En 1683 los turcos asedian Viena. Acuden en su defensa los ejércitos imperiales mandados por el duque de Lorena, mientras Ernesto de Estaremborg gobierna la defensa de la ciudad, a la que llegan los refuerzos polacos bajo el mando del rey Juan III Sobieski: el cerco fue roto en septiembre de 1683.

La situación, de todos modos es preocupante y el papa Inocencio IX, propugna la formación de la Santa Liga, que empieza sus ataques a Buda en 1684. El caudillo húngaro Emerico Tekely, rebelde contra el Imperio, se alía con los turcos, y la guerra sufre vaivenes, hasta que en 1686 Carlos de Lorena sitia el sector de Buda, después de conquistar el de Pest. La ciudad cae en manos cristianas el 2 de septiembre de 1686, y la noticia se expande por el mundo cristiano, provocando gran entusiasmo.

Enrique Duarte (2007, 2014, 2015) ha recogido bastantes detalles y enumera también suficientes relaciones<sup>23</sup> y obras literarias que celebran la victoria, entre ellas la comedia de *La restauración de Buda* de Bances Candamo, otra comedia anónima *El sitio y la expugnación de Buda* (ms. 17057 de la Biblioteca Nacional de España, que comenta Duarte), o los autos sacramentales de Neira y Montenegro (*La toma de Buda*) y de Lanini (*La restauración de Buda*), además de numerosos poemas. El romance muy curioso “en redondillas” es un ejemplo más de este amplio corpus.

CURIOSO ROMANCE QUE TRATA DE LO SUCEDIDO EN LA PLAZA DE BUDA DESDE QUE SE LE PUSO EL SITIO HASTA QUE FUE GANADA. DECLÁRASE CÓMO EN EL DÍA DE LA BATALLA SE VIO UNA ÁGUILA REAL SOBRE EL ESCUADRÓN DE LOS CRISTIANOS<sup>24</sup>. AÑÁDESE AL FIN OTRO ROMANCE MUY CURIOSO EN REDONDILLAS CON TÍTULOS DE COMEDIAS A LA FELIZ NUEVA DE LA TOMA DE BUDA, EN HORA BUENA A LA MAJESTAD DE LA SEÑORA REINA MADRE, LA SEÑORA DOÑA MARIANA DE AUSTRIA. <sup>25</sup>

Señora, en títulos va  
 esta justa norabuena,  
 que es más que la de Viena  
 y si no, *allá se verá*.  
 Vino la nueva, aunque tarda

5

para el deseo y la fe,  
 milagrosa porque fue  
 casi *cuando no se aguarda*.

<sup>22</sup> vv. 81-83 Ester, Jael y Judit son otros tantos tipos o figuras de la Virgen.

<sup>23</sup> Algunas son las de Sebastián de Armendáriz, *Diario del asedio y expugnación de la ciudad de Buda, metrópoli del reino de Hungría*; Diego Dormer, *Diario puntual de cuanto ha pasado en el famoso sitio de Buda y relación cumplida de su presa por asalto el día 2 de septiembre del año presente 1686 a esfuerzos del invictísimo Duque de Lorena, Generalísimo de sus armas imperiales*; Fabro Bremundan, *Floro histórico de la guerra sagrada contra los turcos*, etc. Ver Duarte, 2007, 2014, 2015, y Arellano, 2017a y 2017b.

<sup>24</sup> Armendáriz, *Diario*, fol. 28v: “Dígase desde ahora, si bien con la fe ligera que se debe prestar entre cristianos a los sucesos casuales, que de muchos, poco antes del asalto, fue observada una águila volando por todo lo largo de la ciudad y después habiendo cruzado como adrede su primer vuelo, volvió como ufana de lo que venía de hacer, al campo imperial”.

<sup>25</sup> Ejemplar de la Biblioteca Nacional de España, VE /106/6.

En fin Buda se ganó porque el Todopoderoso por quedar siepre glorioso dijo “ <i>Primero soy yo</i> ”.	10
Ya el Turco, que se desvela en socorrer con fatiga, perdió, fuerza es que se diga, <i>más mal hay en la aldegüela.</i>	15
Este que siempre tenido y amado se vio en su tierra ya será por esta guerra <i>amado y aborrecido.</i>	20
Leopoldo, por absoluto señor del fruto que da en su imperio plantará <i>el árbol del mejor fruto.</i>	25
Viva y tenga la esperanza segura en lo que previene supuesto que puesta tiene <i>solo en Dios la confianza.</i>	30
Con esto y con lo que ha visto jura de no descansar hasta ir a rescatar <i>el gran sepulcro de Cristo.</i>	35
De Dios el premio ofrecido tiene, según se está viendo, solo porque ha estado haciendo <i>el príncipe perseguido.</i>	40
Temblará la media luna los soldados imperiales, que son, por ser tan leales, <i>los hijos de la Fortuna.</i>	45
Los generales testigos y jueces a escala vista han sido en esta conquista <i>competidores y amigos.</i>	50
Según sus intentos vi al emperador desean servir, porque no pelean <i>cada uno para sí.</i>	55
Esta es razón asentada pues dicen, obrando bien, que es por mucho que le den <i>darlo todo y no dar nada.</i>	
Los españoles blasón de España han sido sin duda, pues que supieron en Buda <i>aprovechar la ocasión.</i>	
Así sus hechos entablan para conseguir sus medras	

y allí lo dicen sus piedras que allí <i>hasta las piedras hablan</i> .	60
El de Béjar con desvelo <sup>26</sup> la fe quiso promulgar, y a Buda se fue a ganar <i>a fuerza de armas el cielo</i> .	
Contra el poder agareno su valor mostró sin par tal que le pudo envidiar <i>el divino nazareno</i> .	65
De sus bienes hizo don para conseguir la palma porque le dio a Dios el alma <i>y a María el corazón</i> .	70
Allí del tranquilo puerto logró la seguridad, siendo en su posteridad <i>el mejor amigo el muerto</i> .	75
El de Valero en marcial <sup>27</sup> ocasión con pecho humano cierto es que fue de su hermano <i>amigo amante y leal</i> .	80
Después en las ocasiones fue por justo sentimiento y su ilustre nacimiento <i>el hijo de los leones</i> .	
Los hermanos, bien se ha visto, que a gloria y honra de España han sido en esta campaña <i>los dos soldados de Cristo</i> .	85
Y el de Escalona en verdad <sup>28</sup> según su valor colijo que por él solo se dijo <i>el valor no tiene edad</i> .	90
Mas por no quedarse atrás siendo a su sangre preciso en cualquier ocasión quiso <i>perder por carta de más</i> .	95
Zúñiga, que reconoce la sangre que le ilustró, en valor no le igualó <i>el mejor par de los doce</i> .	100
Los demás en tal aprieto cuando mataban y herían	

<sup>26</sup> v. 61 El duque de Béjar, don Manuel Diego López de Zúñiga, murió en esta acción militar, al ser herido en el asalto del 13 de julio de 1686. Mandaba un cuerpo voluntario de doce mil españoles que participaban en el asedio de Buda, en el que luchaban también su hermano Baltasar de Zúñiga, varios primos y otros nobles.

<sup>27</sup> v. 77 *Valero*: el marqués de Valero, Baltasar de Zúñiga, el hermano del duque de Béjar.

<sup>28</sup> v. 89 Comp. Armendáriz, *Diario*, fol. 19r: "Procedieron especialmente el duque de Escalona, el marqués de Valero y el marqués de Llaneras, con todo el vigor y brío propio de sus obligaciones".

- a los moros, les decían  
 “*Contra la fe no hay respeto*”.
- Dar muestra de su osadía 105  
 quiso, y mostrar su poder  
 cuando vino a socorrer  
*el jenízaro de Hungría.*
- Perro, cese tu denuedo,  
 porque he de escribirte un tomo 110  
 en que tengas el fin como  
*el Hamete de Toledo.*
- Los del socorro rompídos  
 fueron y desbaratados 115  
 y quedaron los sitiados  
*obligados y ofendidos.*
- Las naciones que han estado  
 en Buda y la han defendido  
 estas bien han merecido 120  
*el garrote más bien dado.*
- Perros, aunque estéis perplejos  
 y el demonio os apesure  
 he de enviar a que os conjure  
*el cura de Madrideojos.*
- Ninguno se amó a sí mismo 125  
 de los que se defendieron  
 pues con despecho dijeron  
 “*También se ama en el abismo*”.
- Allá darán testimonio  
 de lo que por esto penan 130  
 pues a sufrir le condenan  
*las cadenas del demonio.*
- Pena que nunca se acaba  
 tendrán con castigo eterno 135  
 porque ir de Buda al infierno  
*aun peor está que estaba.*
- Ya en fin, aunque con aprieto,  
 se ha conquistado la plaza  
 y para otra hará la traza 140  
*de una causa dos efectos.*
- Carlos, que de rey prudente  
 tendrá renombre que cuadre  
 es por servir a su madre  
 en todo *el hijo obediente.*
- A todas las luces la luz 145  
 de su fe y su devoción  
 hará que se vea en Sión  
*la exaltación de la cruz.*
- Por aquesta acción infiero  
 y en buena razón lo fundo 150  
 que le ha de aclamar el mundo  
*rey valiente y justiciero.*

En obedecer se emplea obrando con maravilla y así le sirvió la villa con <i>los juegos del aldea</i> .	155
Tres noches se vió aplaudida la villa en discreto ardid de manera que en Madrid se vio <i>la Arcadia fingida</i> .	160
Pues moderasteis las penas, señora, en tanto desdén, yo enviaré a este parabién <i>el señor de Noches Buenas</i> .	
Él dirá que el que la espada en servir a Dios emplea muy presto hará que se vea <i>Jerusalén conquistada</i> .	165

## 6

## APÉNDICE

Recojo como apéndice estas décimas ya del último tercio del siglo XVIII, como contraste con la visión panegírica anterior y ejemplo de perspectiva satírica. Se hallan recogidas en un volumen (ms. 1959 de la Biblioteca Nacional de España) que contiene *Papeles que han salido con motivo de los funestos sucesos de la expedición dirigida por España contra Argel, año 1775*.

La expedición contra el corso argelino fue un fracaso, que la voz satírica de estas décimas atribuye al jefe de la expedición, el mariscal de campo Alejandro O'Reilly, mal elegido por el ministro Grimaldi. Guimerá (2015, 141) resume:

Según los testimonios de la época Mazarredo y Fernán Núñez entre otros— O'Reilly demostró no estar a la altura de las circunstancias. El análisis de sus actuaciones revela que no supo prever con antelación los inmensos problemas con que se iba a enfrentar la expedición, llevándola al desastre. No dio a conocer a su ejército los mandos intermedios sino hasta muy tarde, y algunos de ellos en ningún momento. Durante las jornadas de Argel fue indeciso sobre el partido a tomar. Según el conde de Fernán Núñez, sus órdenes no fueron convenientes, útiles, necesarias y sencillas, como está prescrito en un mando militar. El mismo autor critica a O'Reilly por no separar temporalmente las disposiciones tácticas de su propia ejecución, lo que generó confusión entre sus tropas, afectando a su moral de combate, y sobre todo una valiosa pérdida de tiempo, dando a conocer al enemigo sus intenciones. Según palabras de Fernán Núñez, “tanto mandar y desmandar” frente a los argelinos, afectó a la moral de combate. Calificó la cancelación de varios intentos de desembarco por O'Reilly como indecorosa.

AL SUCESO DE LA EXPEDICIÓN [DE ARGEL] SE ESCRIBIERON LAS SIGUIENTES DÉCIMAS ACABANDO  
CON TÍTULOS DE COMEDIAS [1775]<sup>29</sup>

<sup>29</sup> Ms. 1959, Biblioteca Nacional de España, fols. 49r-50v. Todo este volumen contiene *Papeles que han salido con motivo de los funestos sucesos de la expedición dirigida por España contra Argel, año 1775*. Para las sátiras sobre este episodio ver Villaba Pérez, 2005.

Cinco meses bien cabales ha gastado el ministerio en disponer con misterio grandes aprestos navales, pertrechos y materiales de un ejército completo para un reservado objeto, quedando Grimaldi ufano de ser solo en este arcano <i>el alcázar del secreto.</i>	5          10
Declárase al fin el mando de ejército tan lucido y quedó el mundo aturdido de verlo ya cojeando. <sup>30</sup> A todos fue disgustando que en suerte tan importuna no hubiese persona alguna que fuere digna en España de preferirla a la maña del <i>monstruo de la Fortuna.</i>	15          20
Correspondió a la elección el triste efecto en Argel para que se viese en él por una loca ambición sacrificar la nación culpando su mucho ardor para tirarla al honor como si acaso pudiera ser fácil que sucediera <i>acertar donde hay error.</i>	25          30
No contenta la maldad con la pérdida causada, escribió una carta osada y llena de iniquidad. No es creíble la impiedad con que quiso ganar honra descubriendo su deshonor cuando la inocencia culpa siendo al buscar su disculpa <i>el pintor de su deshonor.</i>	35          40
La ordenanza lo condena que hizo él mismo por su mano y pues quiso el soberano tuviese efecto la pena en el sentido que suena, sea consuelo halagüeño y de España toda empeño que ejecutada se vea	45

---

<sup>30</sup> v. 14 O'Reilly era cojo.

en O'Reilly, porque sea <i>la horca para su dueño.</i>	50
No hay mayor atrevimiento que haber querido engañar al rey y desfigurar el sacrificio sangriento de tanto español aliento con delito tan osado.	55
Debe ser bien castigado descubierta su malicia y merece de justicia <i>el garrote más bien dado.</i>	60

*Lista de comedias citadas en los textos editados (por número de poema y de verso)*

- A fuerza de armas el cielo*, Guillermo de Aquitania, 5, 64, mencionada por la Barrera.  
*A María el corazón*, 5, 72, auto de Calderón.  
*A un empeño otro mayor*, 3, 10, parece mal recuerdo de *A un engaño otro mayor*, de Juan Alonso de Benavides, título alternativo de *Lo que piensas hago*.  
*A un tiempo rey y vasallo*, 2, 56, Belmonte Bermúdez.  
*Acertar donde hay error*, 6, 30, *Loca, cuerda, enamorada, y acertar donde hay error*, Juan Alonso de Benavides.  
*Allá se verá*, 2, 30; 5, 4, hay una de Matos Fragoso, otra de Pedro Rosete.  
*Amado y aborrecido*, 5, 20, Calderón.  
*Amar sin saber a quién*, 2, 44, Lope de Vega.  
*Amigo, amante y leal*, 1, 61; 5, 80, Calderón.  
*Amor es naturaleza*, 3, 45, Pérez de Montalbán.  
*Amor, fineza y lealtad*, 2, 22, probablemente *Duelos de amor y lealtad*, de Calderón, o *Amor, lealtad y amistad*, de Pérez de Montalbán.  
*Amor, lealtad y amistad*, 4, 44, Pérez de Montalbán.  
*Aprovechar la ocasión*, 5, 56, sin identificar.  
*Aun de noche alumbra el sol*, 3, 25, Felipe Godínez.  
*Cada cual lo que le toca*, 2, 38, Rojas Zorrilla.  
*Cada loco con su tema*, 4, 69, Antonio Hurtado de Mendoza.  
*Cada uno con su igual*, 2, 8, Blas Fernández de Mesa.  
*Casa con dos puertas*, 2, 52, Calderón.  
*Como padre y como rey*, 2, 60, Pérez de Montalbán.  
*Contra la fe no hay respeto*, 5, 104, Diego Gutiérrez (según la Barrera).  
*Cuál es mayor perfección, hermosura o discreción*, 4, 74, Calderón.  
*Cuando no se aguarda*, 5, 8, Francisco de Leiva.  
*Cumplir con su obligación*, 1, 29, Pérez de Montalbán.  
*Darlo todo y no dar nada*, 4, 50, Calderón; versión burlesca de Lanini.  
*De el mal pagador, en pajas*, 1, 25, Lope de Vega.  
*De fuera vendrá*, 4, 70, Moreto.  
*De una causa dos efetos*, 2, 74; 3, 70; 5, 140, Calderón.  
*El alba y el sol*, 3, 5, Luis Vélez.  
*El alcázar del secreto*, 6, 10, Solís.  
*El amor al uso*, 4, 45, Solís.  
*El amor enamorado*, 2, 50, Lope de Vega.  
*El árbol del mejor fruto*, 5, 24, comedia atribuida a Tirso, auto sacramental de Calderón.  
*El astrólogo fingido*, 4, 59, Calderón.  
*El celoso extremeño*, 2, 16, Antonio Coello.  
*El cura de Madridejos*, 5, 124, *El pleito que puso al diablo el cura de Madrilejos*, Luis Vélez, Rojas Zorrilla y Mira de Amescua.  
*El divino nazareno*, 3, 50; 5, 68, Pérez de Montalbán.  
*El galán fantasma*, 4, 16, Calderón.  
*El garrote más bien dado*, 4, 65; 5, 120; 6, 60, *El alcalde de Zalamea*, Calderón.  
*El gran sepulcro de Cristo*, 5, 32, título alternativo de *Jerusalén liberada*, de Enríquez Gómez.  
*El guante de doña Blanca*, 2, 58; 4, 10, Lope de Vega.  
*El Hamete de Toledo*, 5, 112, Lope de Vega.  
*El hijo de los leones*, 5, 84, Lope de Vega.  
*El hijo obediente*, 5, 144, Moreto.

- El imposible vencido*, 1, 57, citada por Lope en su *Loa sacramental de títulos de las comedias*.
- El jenízaro de Hungría*, 5, 108, Matos Fragoso.
- El juez de su causa*, 4, 30, Lope de Vega.
- El labrador más honrado*, 4, 61, título alternativo de *Del rey abajo ninguno*, de Rojas Zorrilla.
- El licenciado Vidriera*, 4, 25, Moreto.
- El llegar en ocasión*, 1, 36, Lope de Vega.
- El marido hace mujer*, 4, 36, Antonio Hurtado de Mendoza; atribuida también a Lope.
- El más impropio verdugo*, 4, 64, Rojas Zorrilla.
- El mayor desengaño*, 1, 60, Tirso de Molina.
- El mayor representante*, 1, 21, *El mejor representante*, San Ginés, Cáncer.
- El mejor alcalde, el rey*, 4, 29, Lope de Vega.
- El mejor amigo el muerto*, 5, 76, Luis Belmonte Bermúdez.
- El mejor par de los doce*, 5, 100, Moreto y Matos Fragoso.
- El monstruo de la Fortuna*, 6, 20, título alternativo de *La lavandera de Nápoles*, Felipa Catanea, de tres ingenios (Calderón, Rojas y Montalbán o Luis Vélez).
- El pintor de su deshonra*, 4, 33; 6, 40, Calderón.
- El príncipe de los montes*, 2, 28; 4, 54, Pérez de Montalbán.
- El príncipe perseguido*, 2, 48; 5, 36, Belmonte, Moreto y Martínez de Meneses.
- El rayo de Andalucía*, 3, 75, Cubillo de Aragón.
- El rey ángel*, 4, 21, *El rey ángel de Sicilia*, de tres ingenios; quizá de Juan Antonio Mojica.
- El secreto a voces*, 3, 40; 4, 2, Calderón.
- El señor de Noches Buenas*, 5, 164, Cubillo de Aragón.
- El tesoro en la pobreza*, 1, 53, no identifico.
- El valiente negro en Flandes*, 4, 9, Andrés de Claramonte.
- El valor no tiene edad*, 5, 92, Juan Bautista Diamante.
- Ello dirá*, 1, 56, Lope de Vega.
- Ello es hecho*, 4, 39, Pedro Rosete.
- Entre bobos anda el juego*, 4, 85, Rojas Zorrilla.
- Fingir y amar*, 4, 49, Moreto.
- Habládme en entrando*, 2, 14, Tirso de Molina.
- Hacer del dolor remedio*, 4, 75, *Hacer remedio el dolor*, Cáncer y Moreto.
- Hasta las piedras hablan*, 5, 60, sin identificar.
- Hermosura y discreción*, 4, 72, *Cuál es mayor perfección, hermosura o discreción*, Calderón.
- Hombre pobre todo es trazas*, 2, 34, Calderón.
- Jerusalén conquistada*, 5, 168, quizá *Jerusalén restaurada*, de Collado del Hierro.
- Judit*, 4, 82, *El triunfo de Judit*, Juan de Vera Tassis.
- La Arcadia fingida*, 5, 160, *La fingida Arcadia*, Tirso.
- La aurora del sol divino*, 3, 30, Francisco Jiménez Sedeño.
- La corona merecida*, 1, 75, Lope de Vega.
- La cruz en la sepultura*, 2, 76, *La devoción de la cruz*, de Calderón.
- La culpa del primer hombre*, 2, 70, *La creación del mundo y primer culpa del hombre*, Lope de Vega.
- La dama corregidor*, 4, 19, Juan de Zabaleta.
- La dama duende*, 4, 20, Calderón.
- La desdicha de la voz*, 3, 35, Calderón.
- La despreciada querida*, 1, 48, Juan Bautista Villegas.

- La escala de la gracia*, 4, 80, Enríquez Gómez.  
*La esclava de su galán*, 4, 15, Lope de Vega.  
*La exaltación de la cruz*, 5, 148, Calderón.  
*La fuerza de la ley*, 4, 27, Moreto.  
*La hermosa Ester*, 4, 81, Lope de Vega.  
*La hija del aire*, 4, 24, Calderón.  
*La horca para su dueño*, 6, 50, Felipe Godínez.  
*La madre del mejor hijo*, 2, 11, sin identificar.  
*La más constante mujer*, 2, 10; 4, 55, Pérez de Montalbán.  
*La más hidalga hermosura*, 2, 24, Calderón, Rojas Zorrilla y Zabaleta.  
*La mayor hazaña*, 4, 4, *La mayor hazaña de Carlos V*, Jiménez de Enciso; hay versión burlesca de Manuel de Pina.  
*La mejor espigadera*, 4, 23, Tirso de Molina.  
*La noche toledana*, 1, 33, Lope de Vega.  
*La obediencia laureada*, 1, 74; 3, 55, Lope de Vega.  
*La rosa de Alejandria*, 2, 63, Luis Vélez.  
*La vida es sueño*, 1, 49; 2, 77, Calderón.  
*Las cadenas del demonio*, 5, 132, Calderón.  
*Las visperas sicilianas*, 2, 54, atribuida a tres ingenios.  
*Lo que hay que fiar del mundo*, 1, 73, Lope de Vega.  
*Lo que son juicios del cielo*, 3, 85, Pérez de Montalbán.  
*Lo que son mujeres*, 4, 84, Rojas Zorrilla.  
*Los dos amantes del cielo*, 2, 32, Calderón.  
*Los dos soldados de Cristo*, 5, 88, atribuida a Lope de Vega.  
*Los empeños de un acaso*, 2, 72, Calderón.  
*Los hijos de la Fortuna*, 5, 40, Pérez de Montalbán.  
*Los juegos del aldea*, 5, 156, desconocida, citada por Suárez de Deza en *Amor, ingenio y mujer*.  
*Los Médices de Florencia*, 2, 36, Jiménez de Enciso.  
*Los sucesos de un empeño*, 1, 46, quizá *Los empeños de un acaso*, de Calderón.  
*Los tres mayores prodigios*, 3, 20, Calderón.  
*Mañana será otro día*, 2, 64, Calderón.  
*Más mal hay en la aldegüela*, 5, 16, Lope de Vega.  
*Mejor está que estaba*, 1, 72; 2, 20; 3, 65, Calderón.  
*Milagros del serafín*, 3, 95, Alonso de Osuna.  
*Mira al fin*, 4, 83, Pedro Rosete.  
*Morir pensando matar*, 4, 77, Rojas Zorrilla.  
*No hay amigo para amigo*, 2, 66, Rojas Zorrilla.  
*No hay burlas con el amor*, 3, 80, Calderón.  
*No hay vida como la honra*, 4, 35, una de Lope, otra de Pérez Montalbán.  
*No puede ser*, 4, 40, *No puede ser el guardar a una mujer*, Moreto.  
*No son todos ruiñesores*, 2, 46, Lope de Vega.  
*Nunca mucho costó poco*, 1, 41, *Nunca mucho costó poco y los pechos privilegiados*, Ruiz de Alarcón.  
*Obligados y ofendidos*, 5, 116, Rojas Zorrilla.  
*Obrar bien que dios es Dios*, 1, 65; 2, 42, la más probable autoría es la de Pérez de Montalbán.  
*Obras son amores*, 1, 64, Lope de Vega  
*Ofender con las finezas*, 1, 37, Jerónimo de Villazán.  
*Oponerse a las estrellas*, 2, 62; 3, 60; 4, 60, Antonio Martínez de Meneles.

- Peor está que estaba*, 5, 136, Calderón.  
*Perder por carta de más*, 5, 96, sin identificar.  
*Pobreza no es vileza*, 1, 45, Lope de Vega.  
*Por el sótano y el torno*, 2, 18, Tirso de Molina.  
*Primero soy yo*, 5, 12, Calderón.  
*Quien bien anda en bien acaba*, 1, 71, parece recuerdo invertido de *Quien mal anda en mal acaba*, de Ruiz de Alarcón.  
*Reinar después de morir*, 2, 68, Luis Vélez.  
*Rey valiente y justiciero*, 5, 152, Morero.  
*Siempre ayuda la verdad*, 2, 21, Lope de Vega.  
*Sin saber cómo ni cuándo*, 2, 13, sin identificar.  
*Solo en Dios la confianza*, 2, 40; 5, 28, Pedro Rosete.  
*Sufrir más por querer más*, 1, 69, Jerónimo de Villaizán.  
*También se ama en el abismo*, 5, 128, Agustín de Salazar.  
*Todo es fácil a quien ama*, 1, 52, citada por Lope en su *Loa sacramental de títulos de las comedias*.  
*Trampa adelante*, 4, 58, Moreto.  
*Transformaciones de amor*, 3, 15, Jerónimo de Villaizán.

**Obras citadas**

- Aplauso a la pura Concepción de María por títulos de comedias, y otros versos de singular capricho y buen gusto*, Valencia: por Jerónimo Vilagrassa, 1664.
- Arellano, Ignacio. “Nuevas piezas de títulos de comedias. De Calderón a la sátira clandestina (Primera entrega).” *Hipogrifo. Revista de literatura y cultura del Siglo de Oro*, 10.1 (2022): 345-372.
- Arellano, Ignacio. *Cinco piezas de títulos de comedias. La fórmula satírica de asignaciones en lista (Segunda entrega)*. Pamplona: Servicio de Publicaciones de la Universidad de Navarra, en prensa.
- Arellano, Ignacio. “Más piezas de títulos de comedias. piezas dramáticas (tercera entrega).” en prensa.
- Arellano, Ignacio, ed. *La restauración de Buda, de Pedro Lanini*, Pamplona: Servicio de Publicaciones de la Universidad de Navarra, 2017a. <https://dadun.unav.edu/handle/10171/45015>
- Arellano, Ignacio, ed. *La toma de Buda, de Juan de Montenegro y Neira*, Pamplona: Servicio de Publicaciones de la Universidad de Navarra, 2017b. <https://dadun.unav.edu/handle/10171/43471>
- Armendáriz, Sebastián. *Diario del asedio y expugnación de la ciudad de Buda, metrópoli del reino de Hungría*, Madrid: Antonio Román, 1686.
- Barrera y Leirado, Cayetano Alberto de la. *Catálogo bibliográfico y biográfico del teatro antiguo español desde sus orígenes hasta mediados del Siglo XVIII*, Madrid: Imprenta y Estereotipia de M. Rivedeneyra, 1860. Edición facsímil, Madrid: Tamesis Book Limited, 1968.
- Curioso romance que trata de lo sucedido en la plaza de Buda desde que se le puso el sitio hasta que fue ganada...*, Lérida: Jaime Magallón, 1687.
- Descripción de las fiestas que al primero y purísimo instante de la Concepción de Nuestra Señora consagró el Real Convento de San Francisco de Granada, siendo su guardián el reverendísimo padre Fray Bartolomé de Escañuela...*, Granada: Baltasar de Bolibar, 1662.
- Duarte, Enrique. “Fuentes y representación de *La restauración de Buda*, comedia bélica de Bances Candamo.”, En Felipe B. Pedraza Jiménez, Rafael González Cañal y Elena Marcello eds. *Guerra y paz en la comedia española*. Almagro: Universidad de Castilla la Mancha, 2007. 259-274.
- Duarte, Enrique, ed. Bances Candamo, Francisco Antonio, *La restauración de Buda, en Bances Candamo, Francisco Antonio, Poesías cómicas, 1, 1, Obras completas*, ed. Blanca Oteiza. Madrid / Frankfurt: Iberoamericana / Vervuert, 2014.
- Duarte, Enrique. “La perspectiva del género: héroes literarios en tres obras sobre las conquistas de Buda y Pest (1686).” *Hispanófila* 175 (2015): 89-102.
- Guimerá, Agustín. “Historia de una incompetencia: el desembarco de Argel, 1775.” *Archivos* 5.10 (2015): 135-155.
- Papeles que han salido con motivo de los funestos sucesos de la expedición dirigida por España contra Argel, año 1775*. Ms. 1959 de la Biblioteca Nacional de España.
- Restori, Antonio. *Piezas de títulos de comedias. Saggi e documenti inediti o Rari del Teatro Spagnuolo dei Secoli XVII e XVIII*. Messina: Vincenzo Muglia, 1903.
- Subirá, José. *El gremio de representantes españoles y la Cofradía de Nuestra Señora de la Novena*. Madrid: CSIC, 1960.
- Villaba Pérez, Enrique. “O’Reilly y la expedición de Argel (1775). Sátiras para un fracaso.” En Agustín Guimerá, y Víctor Peralta coords. *El equilibrio de los*

*imperios: de Utrecht a Trafalgar*, vol. 2. Madrid: Fundación Española de Historia Moderna, 20005. 565-586.

*Villancicos al nacimiento de Nuestro Señor Jesucristo que se cantaron la Nochebuena en la santa iglesia de Toledo... 1654*. Toledo: por Francisco Calvo, 1654.

*Villancicos que se cantaron en la santa iglesia de Toledo, primada de las Españas, en la Nochebuena este presente año de 1648...* Toledo: por Juan Ruiz de Pereda, 1648.